

PRÜFBERICHT

Hamburger Wasserwerke GmbH, Postfach 26 14 55, 20504 Hamburg

Hamburger Wasserwerke GmbH
Abteilung: Trinkwasserlabor
Telefon: 040-7888-82529
Telefax: 040-7888-182529
E-Mail: wasserlabor.auftrag@hamburgwasser.de
Datum: 22.12.2025
Seite: 1 von 6

Holsteiner Wasser GmbH
Wasserwerk Bargteheide
Bereich Wasserwerk Schmalfeld
Hamburger Straße 54
22941 Bargteheide



Trinkwasserlabor der Hamburger
Wasserwerke akkreditiert nach
DIN EN ISO/IEC 17025

Auftragsnummer: 201117-002
Projekt: Untersuchungen WW Bgh Bereich
Schmalfeld
Probenahmestelle: Wasserwerk Schmalfeld
Werkausgang
-
Holstenstr.
24640 Schmalfeld

Probenummer: 25-051488
Grenzwerte lt.: TrinkwV
Prüfzeitraum: 25.11.25 bis 19.12.25
Probeneingang: 25.11.25



Parameter	Messwert	Einheit	uGW	oGW	BG	Methode
Angaben zur Probenahme						
Ablaufzeit	600 s					[N]
Dauerläufer	nein					[N]
Desinfektionsart	abgeflammt					
Probenahme nach	DIN ISO 5667-5 (A14) 2011-02; DIN EN ISO 19458 (K19) 2006-1 2					
Probenehmer	[HOWA] Buls, Nico					
Bemerkungen zur Probe						
Probenahme am	25.11.2025					
Probenahme um	12:00 Uhr					
Probenkühlung bei Transport	ja					
Bestimmungen bei Probenahme						
Anlieferungstemperatur der Probe	7,9 °C				0	
Färbungsart (qualitativ)	farblos					DIN EN ISO 7887 (C1-A) 2012-04
Färbungsintensität (qualitativ)	farblos					DIN EN ISO 7887 (C1-A) 2012-04
Geruchsart (qualitativ)	geruchlos					DEV B1/2 1971
Geruchsintensität (qualitativ)	geruchlos					DEV B1/2 1971
Geschmacksart (qualitativ)	ohne					DEV B1/2 1971

Hamburger Wasserwerke GmbH
Billhomer Deich 2
20539 Hamburg
Telefon 040/7888-0
Telefax 040/7888-183456
www.hamburgwasser.de
info@hamburgwasser.de

Aufsichtsratsvorsitzende:
Staatsrätin Dr. Stefanie von Berg
Geschäftsführung:
Dr. Michael Beckereit
Dr. Frank Herzog

Hamburg Commercial Bank AG
IBAN: DE33 2105 0000 0143 1151 00
BIC: HSHNDE33HAN
UST-IdNr.: DE 118509750
Steuer-Nr.: 27/112/01192

Handelsregister des
Amtsgericht Hamburg
HR B Nr. 2356

Zertifiziert nach:
EMAS III VO

Parameter	Messwert	Einheit	uGW	oGW	BG	Methode
Bestimmungen bei Probenahme						
Geschmacksintensität (qualitativ)	ohne					DEV B1/2 1971
Trübung (qualitativ)	klar					visuelle Untersuchung [N]
Probentemperatur	10,0 °C				0	DIN 38404-C4 1976-12*
pH-Wert (vor Ort)	7,51 -		6,5	9,5	4	DIN EN ISO 10523 (C5) 2012-04
Temperatur bei pH-Wert-Messung (vor Ort)	10,0 °C				0	DIN 38404-C4 1976-12*
Sauerstoff (vor Ort)	8,0 mg/l O ₂				0,1	DIN ISO 17289 (G25) 2014-12
Kenngrößen						
Absorption 436 nm (Färbung)	0,0020 cm ⁻¹			0,005	0,001	DIN EN ISO 7887 (C1-B) 2012-04
pH-Wert	7,46 -		6,5	9,5	2	DIN EN ISO 10523 (C5) 2012-04
Trübung	0,09 NTU			1	0,02	DIN EN ISO 7027-1 (C21) 2016-11
Untersuchungstemperatur	13,6 °C				0	DIN 38404-C4 1976-12*
Leitfähigkeit bei 25°C	468 µS/cm			2790	5	DIN EN 27888 (C8) 1993-11
P&T-GC-MS						
1,2-Dichlorethan	< 100 ng/l			3000	100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
1,2-Dichlorpropan	< 30 ng/l			100	30	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Benzol	< 300 ng/l			1000	300	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Bromdichlormethan	< 100 ng/l				100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
cis-1,2-Dichlorethen	< 100 ng/l				100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Dibromchlormethan	< 100 ng/l				100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Dichlormethan	< 100 ng/l				100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Tetrachlorethen	< 100 ng/l			10000	100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Tetrachlormethan	< 100 ng/l				100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Tribrommethan	< 100 ng/l				100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Trichlorethen	< 100 ng/l			10000	100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Trichlormethan	< 100 ng/l				100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
Vinylchlorid	< 100 ng/l			500	100	DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04
GC - MS/MS						
2,6-Dichlorbenzamid	< 30 ng/l			175000 (3)	30	08113: 2023-09
Metribuzin	< 30 ng/l			100	30	08113: 2023-09
Tolylfluorid	< 30 ng/l			100	30	08113: 2023-09

Parameter	Messwert Einheit	uGW	oGW	BG	Methode
HPLC - MS/MS					
1H 1,2,4 Triazol CGA 71019	< 50 ng/l		100	50	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01 [N]
Oxipurinol	< 50 ng/l			50	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01 [N]
Atrazin	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Chlortoluron	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Clothianidin	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Desethylatrazin	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Desethylterbutylazin	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Desisopropylatrazin	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Desmethyldiuron	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Difenoconazol	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Diflufenican	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Dimefuron	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Dimethenamid	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Diuron	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Flufenacet	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Fluquinconazol	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Hexazinon	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Imidacloprid	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Isoproturon	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Metalaxyl	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Napropamid	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Nicosulfuron	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Oxadixyl	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Simazin	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Tebuconazol	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Terbutylazin	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Thiacloprid	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Erythromycin A	< 50 ng/l			50	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01
Metazachlor BH 479-11	< 50 ng/l		100 (2)	50	DIN 38407-F36 2014-09
Metazachlor BH 479-9	< 50 ng/l		100 (2)	50	DIN 38407-F36 2014-09
N,N-Dimethylsulfamid (DMS)	< 30 ng/l		1000 (2)	30	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01
Sulfadimethoxin	< 50 ng/l			50	DIN 38407-F36 2014-09
Sulfadimidin	< 50 ng/l			50	DIN 38407-F36 2014-09
Sulfamethoxypyridazin	< 30 ng/l			30	DIN 38407-F36 2014-09
Terbutylazin-2-hydroxy MT13	< 30 ng/l			30	DIN 38407-F36 2014-09
Terbutylazin-desethyl-2-hydroxy MT14	< 30 ng/l			30	DIN 38407-F36 2014-09
AMPA	< 50 ng/l		100	50	DIN ISO 16308 (F45) 2017-09
Glyphosat	< 30 ng/l		100	30	DIN ISO 16308 (F45) 2017-09
4-Acetamidoantipyrin	< 30 ng/l			30	DIN 38407-F36 2014-09
4-Formylaminoantipyrin	< 50 ng/l		300 (2)	50	DIN 38407-F36 2014-09
Alachlorsulfonsäure	< 30 ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09

Parameter	Messwert	Einheit	uGW	oGW	BG	Methode
HPLC - MS/MS						
Chloridazon	< 30	ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Chlorthalonil 471811 M4	< 50	ng/l		3000 (2)	50	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01
Desphenyl-Chloridazon	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01
Dimethachlor	< 30	ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Dimethachlorsulfonsäure	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN 38407-F36 2014-09
Dimethenamidsulfonsäure M 27	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN 38407-F36 2014-09
Metazachlor	< 30	ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Metazachlorsäure	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01
Metazachlorsulfonsäure	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN 38407-F36 2014-09
Methyl-Desphenyl-Chloridazon	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN 38407-F36 2014-09
Metolachlor	< 30	ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
Metolachlorsäure	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01
Metolachlorsulfonsäure	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01
Metoprolol	< 50	ng/l			50	DIN 38407-F36 2014-09
PEMA	< 50	ng/l			50	DIN 38407-F36 2014-09
Primidon	< 50	ng/l		3000 (2)	50	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01
Sotalol	< 50	ng/l			50	DIN 38407-F36 2014-09
Sulfamethoxazol	< 50	ng/l			50	DIN 38407-F36 2014-09
Terbuthylazin CGA 324007 LM5	< 30	ng/l			30	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01
Terbuthylazin LM4	< 30	ng/l			30	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01 [N]
Trimethoprim	< 100	ng/l			100	DIN 38407-F36 2014-09
Tritosulfuron	< 30	ng/l		100	30	DIN 38407-F36 2014-09
HPLC - HRMS						
10,11-Dihydroxy Carbamazepin	< 50	ng/l		300 (2)	50	DIN 38407-F35 2010-10
Bentazon	< 30	ng/l		100	30	DIN 38407-F35 2010-10
Bromacil	< 30	ng/l		100	30	DIN 38407-F35 2010-10
Carbamazepin 10,11-Epoxid	< 50	ng/l			50	DIN 38407-F35 2010-10
Chlorthalonil-Sulfonsäure R417888 (M12)	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN 38407-F35 2010-10
Diclofenac	< 50	ng/l		300 (2)	50	DIN 38407-F35 2010-10
Dimethachlor CGA 369873	< 30	ng/l		1000 (2)	30	DIN 38407-F35 2010-10
Dimethachlorsäure	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN 38407-F35 2010-10
Gemfibrozil	< 30	ng/l			30	DIN 38407-F35 2010-10
MCPA	< 30	ng/l		100	30	DIN 38407-F35 2010-10
Mecoprop (MCP)	< 30	ng/l		100	30	DIN 38407-F35 2010-10
Metalaxyl CGA 108906	< 30	ng/l		1000 (2)	30	DIN 38407-F35 2010-10
Metolachlor NOA 413173	< 30	ng/l		3000 (2)	30	DIN 38407-F35 2010-10
Trifluoressigsäure	< 250	ng/l		60000 (3)	250	DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01

Parameter	Messwert	Einheit	uGW	oGW	BG	Methode
HPLC - HRMS						
Valsartansäure	< 30	ng/l		300 (2)	30	DIN 38407-F35 2010-10
Sulfachlorpyridazin	< 30	ng/l			30	DIN 38407-F35 2010-10
N4-Acetylsulfamethoxazol	< 30	ng/l			30	DIN 38407-F35 2010-10
Valsartan	< 50	ng/l		300 (2)	50	DIN 38407-F35 2010-10
Summen						
PSM+Biozidprodukte ges.	0	ng/l		500		berechnet
Summe Tri-/Tetrachlorethen	0,00	µg/l		10		berechnet
Summe Trihalogenmethane	0,00	µg/l		50		berechnet
Mikrobiologische Parameter						
Koloniezahl 20 °C	9	KBE/ml		100	0	TrinkwV § 43 Absatz (3)
Koloniezahl 36 °C	0	KBE/ml		100	0	TrinkwV § 43 Absatz (3)
Coliforme Bakterien	0	MPN/100 ml		0	0	DIN EN ISO 9308-2 (K6-1) 2014-06
Escherichia coli	0	MPN/100 ml		0	0	DIN EN ISO 9308-2 (K6-1) 2014-06
Enterokokken	0	KBE/100 ml		0	0	DIN EN ISO 7899-2 (K15) 2000-11
Bakteriologische Zusatzanalyse						
Koloniezahl auf Chromagar	1	/100 ml			0	Hausverfahren [N]

Beurteilung:

Die untersuchte Probe entspricht bezüglich der o.g. Parameter den Anforderungen der TrinkwV in der Fassung vom 20.06.2023.

Mit freundlichen Grüßen


Dr. Jens Beck
-Leitung Anorganik-

Das Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Originalunterschrift gültig.

u/oGW = unterer/oberer Grenzwert; BG = untere Bestimmungsgrenze; n.a. = nicht analysiert; o.A. = ohne Auswertung; k.A. = keine Angabe;
N = nicht akkreditiert; E = Unterauftragsvergabe; * = akkreditiert im gesetzlich nicht geregeltem Bereich gem. TrinkwV

(1) bei Legionellen in Hausinstallationen entspricht der obere GW einem "technischen Maßnahmewert"

(2) Der obere Grenzwert entspricht dem gesundheitlichen Orientierungswert gemäß UBA-Liste

(3) Der obere Grenzwert entspricht dem toxikologisch abgeleiteten Trinkwasserleitwert gemäß UBA

(Liste der Stoffe mit Trinkwasserleitwert, Stand 19.1.2022)

(4) Grenzwert für Trinkwasser gemäß UBA-Empfehlung 06/2017. Ps.aeruginosa darf im Sinne des §5 Abs. 1 der TrinkwV nicht im Trinkwasser enthalten sein.

Dieser Prüfbericht darf nur nach Genehmigung durch die Hamburger Wasserwerke GmbH, Abt. T3 auszugsweise vervielfältigt werden.

Die Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den Prüfgegenstand.

Abweichungen zu Standardprüfverfahren

DIN

DIN EN ISO 21676 (F47) 2022-01

DIN 38407-F35 2010-10

DIN 38407-F36 2014-09

08113: 2023-09

DIN EN ISO 15680 (F19) 2004-04

Abweichung

(Modifikation: hier zur Probenvorbereitung: Zentrifugieren der Probe
)

(Modifikation: hier für Detektion LC-HRMS, Probenvorbereitung
ohne Ansäuern der Probe)

(Modifikation: hier zur Probenvorbereitung: Zentrifugieren der Probe
)

[Anwendungsbereich Grundwasser, Oberflächenwasser,
Trinkwasser]

(Modifikation: hier Probenkonservierung mit Natriumazid)

PRÜFBERICHT

Hamburger Wasserwerke GmbH, Postfach 26 14 55, 20504 Hamburg

Hamburger Wasserwerke GmbH
Abteilung: Trinkwasserlabor
Telefon: 040-7888-82529
Telefax: 040-7888-182529
E-Mail: wasserlabor.auftrag@hamburgwasser.de
Datum: 22.12.2025
Seite: 1 von 3

Holsteiner Wasser GmbH
Wasserwerk Bargteheide
Bereich Wasserwerk Schmalfeld
Hamburger Straße 54
22941 Bargteheide



Trinkwasserlabor der Hamburger
Wasserwerke akkreditiert nach
DIN EN ISO/IEC 17025

Auftragsnummer: 201117-002
Projekt: Untersuchungen WW Bgh Bereich
Schmalfeld
Probenahmestelle: Recyclinghof
-
-
Dammberg/An der L 234
24640 Schmalfeld

Probenummer: 25-051489
Grenzwerte lt.: TrinkwV
Prüfzeitraum: 25.11.25 bis 27.11.25
Probeneingang: 25.11.25



Parameter	Messwert	Einheit	uGW	oGW	BG	Methode
Angaben zur Probenahme						
Ablaufzeit	600 s					[N]
Desinfektionsart	abgeflammt					
Probenahme nach	DIN ISO 5667-5 (A14) 2011-02; DIN EN ISO 19458 (K19) 2006-1 2					
Probenehmer	[HOWA] Buls, Nico					
Zweck der Probenahme	a					DIN EN ISO 19458 (K19) 2006-12
Bemerkungen zur Probe						
Probenahme am	25.11.2025					
Probenahme um	11:45 Uhr					
Probenkühlung bei Transport	ja					
Bestimmungen bei Probenahme						
Anlieferungstemperatur der Probe	8,1 °C				0	
Färbungsart (qualitativ)	farblos					DIN EN ISO 7887 (C1-A) 2012-04
Färbungsintensität (qualitativ)	farblos					DIN EN ISO 7887 (C1-A) 2012-04
Geruchsart (qualitativ)	geruchlos					DEV B1/2 1971
Geruchsintensität (qualitativ)	geruchlos					DEV B1/2 1971
Geschmacksart (qualitativ)	ohne					DEV B1/2 1971

Hamburger Wasserwerke GmbH
Billhomer Deich 2
20539 Hamburg
Telefon 040/7888-0
Telefax 040/7888-183456
www.hamburgwasser.de
info@hamburgwasser.de

Aufsichtsratsvorsitzende:
Staatsrätin Dr. Stefanie von Berg
Geschäftsführung:
Dr. Michael Beckereit
Dr. Frank Herzog

Hamburg Commercial Bank AG
IBAN: DE33 2105 0000 0143 1151 00
BIC: HSHNDE33HAN
UST-IdNr.: DE 118509750
Steuer-Nr.: 27/112/01192

Handelsregister des
Amtsgericht Hamburg
HR B Nr. 2356

Zertifiziert nach:
EMAS III VO

Parameter	Messwert	Einheit	uGW	oGW	BG	Methode
Bestimmungen bei Probenahme						
Geschmacksintensität (qualitativ)	ohne					DEV B1/2 1971
Trübung (qualitativ)	klar					visuelle Untersuchung [N]
Probentemperatur	8,8 °C				0	DIN 38404-C4 1976-12*
pH-Wert (vor Ort)	7,45 -		6,5	9,5	4	DIN EN ISO 10523 (C5) 2012-04
Temperatur bei pH-Wert-Messung (vor Ort)	8,8 °C				0	DIN 38404-C4 1976-12*
Sauerstoff (vor Ort)	9,7 mg/l O ₂				0,1	DIN ISO 17289 (G25) 2014-12
Kenngrößen						
Absorption 436 nm (Färbung)	0,0020 cm ⁻¹			0,005	0,001	DIN EN ISO 7887 (C1-B) 2012-04
pH-Wert	7,46 -		6,5	9,5	2	DIN EN ISO 10523 (C5) 2012-04
Trübung	0,08 NTU			1	0,02	DIN EN ISO 7027-1 (C21) 2016-11
Untersuchungstemperatur	13,7 °C				0	DIN 38404-C4 1976-12*
Leitfähigkeit bei 25°C	474 µS/cm			2790	5	DIN EN 27888 (C8) 1993-11
Mikrobiologische Parameter						
Koloniezahl 20 °C	12 KBE/ml			100	0	TrinkwV § 43 Absatz (3)
Koloniezahl 36 °C	0 KBE/ml			100	0	TrinkwV § 43 Absatz (3)
Coliforme Bakterien	0 MPN/100 ml			0	0	DIN EN ISO 9308-2 (K6-1) 2014-06
Escherichia coli	0 MPN/100 ml			0	0	DIN EN ISO 9308-2 (K6-1) 2014-06
Enterokokken	0 KBE/100 ml			0	0	DIN EN ISO 7899-2 (K15) 2000-11
Bakteriologische Zusatzanalyse						
Koloniezahl auf Chromagar	1 /100 ml				0	Hausverfahren [N]

Beurteilung:

Die untersuchte Probe entspricht bezüglich der o.g. Parameter den Anforderungen der TrinkwV in der Fassung vom 20.06.2023.

Mit freundlichen Grüßen


Dr. Jens Beck
-Leitung Anorganik-

Das Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Originalunterschrift gültig.

- u/oGW = unterer/oberer Grenzwert; BG = untere Bestimmungsgrenze; n.a. = nicht analysiert; o.A. = ohne Auswertung; k.A. = keine Angabe;
N = nicht akkreditiert; E = Unterauftragsvergabe; * = akkreditiert im gesetzlich nicht geregeltem Bereich gem. TrinkwV
- (1) bei Legionellen in Hausinstallationen entspricht der obere GW einem "technischen Maßnahmewert"
 - (2) Der obere Grenzwert entspricht dem gesundheitlichen Orientierungswert gemäß UBA-Liste
 - (3) Der obere Grenzwert entspricht dem toxikologisch abgeleiteten Trinkwasserleitwert gemäß UBA
(Liste der Stoffe mit Trinkwasserleitwert, Stand 19.1.2022)
 - (4) Grenzwert für Trinkwasser gemäß UBA-Empfehlung 06/2017. *Ps.aeruginosa* darf im Sinne des §5 Abs. 1 der TrinkwV nicht im Trinkwasser enthalten sein.

Dieser Prüfbericht darf nur nach Genehmigung durch die Hamburger Wasserwerke GmbH, Abt. T3 auszugsweise vervielfältigt werden.
Die Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den Prüfgegenstand.